



REPUBLICA DE CHILE  
MUNICIPALIDAD DE CONCÓN

CONCÓN,

16 JUN 2015

**ESTA ALCALDIA DECRETO HOY LO QUE SIGUE:**

N° 1330 / **VISTOS:** Los antecedentes: Prórroga y Modificación de Convenio de Colaboración, suscrito con fecha 2 de Marzo de 2015, entre La Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, y la Ilustre Municipalidad de Concón; y las facultades señaladas en los artículos 36, 56 y 63 del D.F.L. N° 1/2006, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley Orgánica Constitucional de Municipalidades.

## DECRETO:

**I.- APRUÉBESE** Prórroga y Modificación de Convenio de Colaboración, celebrado entre **La Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas**, y la **I. Municipalidad de Concón**, con fecha 2 de Marzo de 2015.

**ANÓTESE, NOTIFIQUESE Y ARCHÍVESE.**



MARIA LILIANA ESPINOZA GODOY  
**SECRETARIO MUNICIPAL**



ALONSO SUMONTE GONZALEZ  
**ALCALDE**

~~FAT/prl.~~

Distribución:

1. Secretaría Municipal
2. Control
3. D.A.F
4. Depto. Salud
5. Asesoría Jurídica

MUNICIPALIDAD DE CONCÓN  
CALLE ALVARO NEBBIA 1000  
CONCÓN - VIÑA DEL MAR

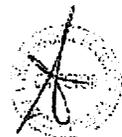
7

**PRÓRROGA Y MODIFICACIÓN**  
**DE CONVENIO DE COLABORACIÓN**  
**ENTRE**  
**LA JUNTA NACIONAL DE AUXILIO ESCOLAR Y BECAS**  
**Y**  
**LA MUNICIPALIDAD DE CONCÓN**

En Viña del Mar, a 02 de Marzo de 2015, entre la **JUNTA NACIONAL DE AUXILIO ESCOLAR Y BECAS**, Corporación Autónoma de Derecho Público RUT N° 60.908.000-0, en adelante "JUNAEB", representada legalmente por su Director Regional (TP), don REINALDO ORELLANA FERNÁNDEZ, cédula nacional de identidad [REDACTED] ambos con domicilio en Calle Limache 3405 Piso 4, Oficina 41, Edificio de las Empresas, El Salto, de la ciudad de Viña del Mar y la **MUNICIPALIDAD DE CONCÓN**, RUT° 73.568.600-3, representada por su Alcalde don OSCAR SUMONTE GONZÁLEZ, cédula nacional de identidad [REDACTED] con domicilio en Calle Santa Laura N°567, comuna de Concón, en adelante "JUNAEB" y "LA MUNICIPALIDAD", se ha convenido la siguiente modificación de convenio:

**PRIMERO: ANTECEDENTES**

Con fecha 02 de Enero de 2013, ambos comparecientes celebraron convenio de colaboración y traspaso de recursos, con el propósito de llevar a cabo en la Comuna de CONCÓN, el Programa de Salud Oral administrado por JUNAEB, el cual tiene por objeto reparar el daño bucal y ejecutar acciones de prevención y educación en aras de la salud oral de los beneficiarios de los establecimientos educacionales de las comunas antes señaladas. El referido convenio fue aprobado por Resolución Exenta N°390, de fecha 25/03/2013, de la Dirección Regional de VALPARAÍSO de JUNAEB, y prorrogado por Resolución Exenta N°460, de fecha 25 de Abril de 2014, de la Dirección Regional de VALPARAÍSO de JUNAEB, y tenía contemplada originalmente una vigencia hasta el 31 de diciembre de 2013, prorrogable por periodos iguales de un año, previa evaluación del cumplimiento de todas las obligaciones recíprocas por una parte, y por la otra, que se considerasen los recursos en la respectiva Ley de Presupuestos del Sector Público del año del año 2015.



## **SEGUNDO: PRORROGA**

Por el presente instrumento, ambas partes de común acuerdo vienen en declarar expresamente su voluntad de prorrogar la vigencia del convenio celebrado con fecha 02 de Enero de 2013, aprobado por Resolución Exenta N°390, de fecha 25/03/2013, ya individualizado en la cláusula anterior, hasta el 31 de diciembre de 2015, habiéndose comprobado el cumplimiento de cada una de sus disposiciones y existiendo recursos disponibles al efecto, en la Ley N° 20.798, de Presupuestos del Sector Público para el año 2015. Partida 09, Capítulo 09, Programa 02, Subtítulo 24, Ítem 03, Asignación 167, Glosa N° 03, todo lo anterior, conforme a lo dispuesto en la Cláusula DÉCIMO QUINTA del convenio que por este acto se modifica.

La presente prórroga comenzará a regir una vez que se encuentre totalmente tramitado el acto administrativo que la apruebe. No obstante lo anterior, por razones de buen servicio, las prestaciones que se deriven de la ejecución del convenio que se prorroga, podrán iniciarse con anterioridad a la fecha de la total tramitación del acto administrativo que lo autorice. En todo caso, el pago por los servicios objeto de la presente prórroga del convenio sólo se realizará una vez concluida la total tramitación de la resolución aprobatoria.

## **TERCERO: ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES ADSCRITOS AL MODULO DENTAL**

Sin perjuicio de lo dispuesto precedentemente, para el caso en que no exista variación alguna en el listado de establecimientos adscritos al Módulo Dental se estará a los establecimientos individualizados en el Convenio Original, listado que se entiende formar parte de la presente prórroga para todos los efectos legales.-

## **CUARTO: COBERTURAS PROGRAMADAS REFERENCIALES**

Las partes vienen en modificar la cláusula octava del convenio original modificada por Resolución Exenta N°460, de fecha 25 de Abril de 2014, en el sentido de reemplazar su texto por el siguiente:

"Las cantidades máximas de coberturas programadas para cada uno de los tipos de prestaciones del Programa de Salud Oral serán las que se señalen en el siguiente cuadro:



**AÑO 2015**

Módulo	Ingresos	Controles	Urgencias dentales	Radiografías
Concón	386	250	57	51
Total Módulo	386	250	57	51

Cabe hacer presente que las cantidades máximas de prestaciones programadas a que se hace referencia en el cuadro superior podrán ser aumentadas o reducidas, según la disponibilidad presupuestaria y los criterios de asignación que ordene el Departamento de Salud de la Dirección Nacional de JUNAEB. Dicha variación no podrá implicar un aumento presupuestario superior al 30% del valor contemplado originalmente para el/los módulos respectivos.

La solicitud de aumento o disminución de las coberturas programadas deberá ser efectuada por la entidad prestadora, mediante oficio dirigido al Director Regional de JUNAEB. La Dirección Regional respectiva comunicará dicha solicitud al Departamento de Salud del Estudiante de la Dirección Nacional de JUNAEB, la cual autorizará o denegará, mediante oficio, el aumento o disminución requerido.

Otorgada la autorización del Departamento de Salud del Estudiante, el Director Regional emitirá una Resolución Exenta aprobando el aumento o disminución solicitada, la cual será notificada tanto a la Entidad Prestadora como al Departamento de Salud del Estudiante."

**QUINTO: VALOR DE LAS PRESTACIONES**

Conforme a lo dispuesto en la letra d) del artículo 10°, en relación con lo señalado en el artículo 7°, ambos del D.S. N°209, de 2012 de MINEDUC, ambas partes vienen en incluir en la cláusula séptima del convenio que por este acto se modifica, el siguiente cuadro (Valor de Prestaciones), cuyos montos corresponden a los valores de prestaciones fijados por el citado D.S. N°209, reajustados de acuerdo a la variación del Índice de Precios al Consumidor durante el año 2014. Dichos valores serán pagados por JUNAEB a la Entidad Prestadora, en razón de las prestaciones efectivamente otorgadas y validadas de acuerdo al presente convenio, y una vez que se verifique fehacientemente el otorgamiento de dicha prestación a los beneficiarios.

VALOR PRESTACIONES PARA AÑO 2015 REAJUSTADOS SEGÚN IPC AÑO 2014 (4,6%)	
INGRESOS	\$31.138.-
CONTROLES	\$15.675.-



URGENCIAS DENTALES	\$9.435.-
RADIOGRAFIAS	\$2.629.-
<b>TOTAL CONVENIO AÑO 2015</b>	<b>\$ 15.987.132.-</b>

**SEXTA:**

En atención a que la Ley N° 20.798 de Presupuestos de la Nación para el año 2015 considera expresamente recursos para la adquisición de artículos dentales, se deja constancia que JUNAEB procederá a adquirirlos, conforme a lo dispuesto en la Ley N°19.886 y a efectuar la distribución y entrega correspondiente a la entidad respectiva. La entrega de los artículos deberá constar en la guía de despacho respectiva, la cual deberá ser recepcionada y firmada conforme por un representante de la entidad prestadora o un funcionario del módulo dental. La Copia de la Guía de Despacho debidamente recepcionada en la forma señalada precedentemente deberá ser enviada a más tardar dentro de 3 días hábiles siguientes a la Dirección Nacional del Programa de Salud Oral. El original de dicho documento debe ser archivado por la Dirección Regional de JUNAEB, quienes serán responsables de su custodia.

**SÉPTIMO:**

Las partes dejan expresa constancia de que en todo lo no modificado por el presente convenio regirán íntegramente las cláusulas del convenio original aprobado por Resolución Exenta N°390, de fecha 25/03/2013, de la Dirección Regional de JUNAEB de Valparaíso, incluyendo además las modificaciones posteriores aprobadas por la Resolución Exenta N°460, de fecha 25 de Abril de 2014, ambas de la Dirección Regional de VALPARAÍSO de JUNAEB.

**OCTAVO: EJEMPLARES**

La presente prórroga y modificación del convenio, se firma en tres ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando dos de ellos en poder de JUNAEB y uno en poder de "la Municipalidad".

**NOVENO: PERSONERÍAS.**

La personería de don REINALDO ORELLANA FERNÁNDEZ, en su calidad de Director Regional (TP) para representar a la Dirección Regional Valparaíso de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, consta en la Resolución Exenta N° 253 de fecha 22 de Mayo del año 2014 de JUNAEB.

La personería de don Oscar Sumonte González para comparecer en representación de la ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CONCÓN, consta en Sentencia de Proclamación del Tribunal Electoral Regional de Valparaíso Rol N°320-2012 del 30 de Noviembre de 2012.

Estos documentos no se insertan por ser conocidos de las partes y a su expreso consentimiento.

Para constancia firman:

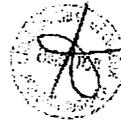


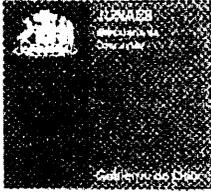
REINALDO ORELLANA FERNÁNDEZ  
DIRECTOR REGIONAL (TP)  
JUNAEB VALPARAISO



OSCAR SUMONTE GONZÁLEZ  
ALCALDE  
I. MUNICIPALIDAD DE  
CONCÓN

ROF/NQT/JVB/jvd





Aprueba Prórroga y Modificación Convenio de Colaboración celebrado entre la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas y La Ilustre Municipalidad de Con Con.

**RESOLUCION EXENTA Nº 554**

**VIÑA DEL MAR, 14 de Abril de 2015**

**VISTO:**

Lo dispuesto en la Ley Nº 15.720 que crea la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas; en el Decreto Supremo Nº 5311 de 1968 de Educación que fija el Reglamento General de La Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas; D.L. Nº 180 de 1973 que Declara en Reorganización la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas; Ley Nº 20.713 Aprueba Presupuesto para el Sector Público año 2014; la Ley Nº 18.575 Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración General del Estado; Ley Nº 19.880 de Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de Administración del Estado; Resolución Nº 008 del 17 de enero de 1986 que Delega Atribuciones que indica; Resolución Nº 1600 de 2008 de la Contraloría General de la República que fija Normas sobre exención de trámites de Toma de Razón; Resolución Nº 481 con fecha 17.03.2015 de la Dirección Nacional JUNAEB que nombra como Director Regional Subrogante Sr. Marcelo Góngora Carvajal y la Ilustre Municipalidad de Con Con.

**RESUELVO:**

**ARTÍCULO 1º.-** Apruébese prórroga y modificación de Convenio de Colaboración celebrado entre la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas y la Ilustre Municipalidad de Con Con, que tiene por objeto reparar el daño bucal y ejecutar acciones de prevención y educación en aras de la salud oral de los beneficiarios de los establecimientos educacionales de la comuna.

**PRÓRROGA Y MODIFICACIÓN**

**DE CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE**

**LA JUNTA NACIONAL DE AUXILIO ESCOLAR Y BECAS**

**Y**

**LA MUNICIPALIDAD DE CONCÓN**

En Viña del Mar, a 02 de Marzo de 2015, entre la **JUNTA NACIONAL DE AUXILIO ESCOLAR Y BECAS**, Corporación Autónoma de Derecho Público RUT Nº 60.908.000-0, en adelante "JUNAEB", representada legalmente por su Director Regional (TP), don REINALDO ORELLANA

FERNÁNDEZ, cédula nacional de identidad N° 9.458.292-K, ambos con domicilio en Calle Limache 3405 Piso 4, Oficina 41, Edificio de las Empresas, El Salto, de la ciudad de Viña del Mar y la **MUNICIPALIDAD DE CONCÓN**, RUT° 73.568.600-3, representada por su Alcalde don OSCAR SUMONTE GONZÁLEZ, cédula nacional de identidad N°6.687.917-6, con domicilio en Calle Santa Laura N°567, comuna de Concón, en adelante "JUNAEB" y "LA MUNICIPALIDAD", se ha convenido la siguiente modificación de convenio:

#### **PRIMERO: ANTECEDENTES**

Con fecha 02 de Enero de 2013, ambos comparecientes celebraron convenio de colaboración y traspaso de recursos, con el propósito de llevar a cabo en la Comuna de CONCÓN, el Programa de Salud Oral administrado por JUNAEB, el cual tiene por objeto reparar el daño bucal y ejecutar acciones de prevención y educación en aras de la salud oral de los beneficiarios de los establecimientos educacionales de las comunas antes señaladas. El referido convenio fue aprobado por Resolución Exenta N°390, de fecha 25/03/2013, de la Dirección Regional de VALPARAÍSO de JUNAEB, y prorrogado por Resolución Exenta N°460, de fecha 25 de Abril de 2014, de la Dirección Regional de VALPARAÍSO de JUNAEB, y tenía contemplada originalmente una vigencia hasta el 31 de diciembre de 2013, prorrogable por periodos iguales de un año, previa evaluación del cumplimiento de todas las obligaciones recíprocas por una parte, y por la otra, que se considerasen los recursos en la respectiva Ley de Presupuestos del Sector Público del año del año 2015.

#### **SEGUNDO: PRORROGA**

Por el presente instrumento, ambas partes de común acuerdo vienen en declarar expresamente su voluntad de prorrogar la vigencia del convenio celebrado con fecha 02 de Enero de 2013, aprobado por Resolución Exenta N°390, de fecha 25/03/2013, ya individualizado en la cláusula anterior, hasta el 31 de diciembre de 2015, habiéndose comprobado el cumplimiento de cada una de sus disposiciones y existiendo recursos disponibles al efecto, en la Ley N° 20.798, de Presupuestos del Sector Público para el año 2015. Partida 09, Capítulo 09, Programa 02, Subtítulo 24, Ítem 03, Asignación 167, Glosa N° 03, todo lo anterior, conforme a lo dispuesto en la Cláusula DÉCIMO QUINTA del convenio que por este acto se modifica.

La presente prórroga comenzará a regir una vez que se encuentre totalmente tramitado el acto administrativo que la apruebe. No obstante lo anterior, por razones de buen servicio, las prestaciones que se deriven de la ejecución del convenio que se prorroga, podrá iniciarse con anterioridad a la fecha de la total tramitación del acto administrativo que lo autorice. En todo caso, el pago por los servicios objeto de la presente prórroga del convenio sólo se realizará una vez concluida la total tramitación de la resolución aprobatoria.

### **TERCERO: ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES ADSCRITOS AL MODULO DENTAL**

Sin perjuicio de lo dispuesto precedentemente, para el caso en que no exista variación alguna en el listado de establecimientos adscritos al Módulo Dental se estará a los establecimientos individualizados en el Convenio Original, listado que se entiende formar parte de la presente prórroga para todos los efectos legales.-

### **CUARTO: COBERTURAS PROGRAMADAS REFERENCIALES**

Las partes vienen en modificar la cláusula octava del convenio original modificada por Resolución Exenta N°460, de fecha 25 de Abril de 2014, en el sentido de reemplazar su texto por el siguiente: "Las cantidades máximas de coberturas programadas para cada uno de los tipos de prestaciones del Programa de Salud Oral serán las que se señalen en el siguiente cuadro:

#### **AÑO 2015**

Módulo	Ingresos	Controles	Urgencias dentales	Radiografías
Concón	366	250	57	51
Total Módulo	366	250	57	51

Cabe hacer presente que las cantidades máximas de prestaciones programadas a que se hace referencia en el cuadro superior podrán ser aumentadas o reducidas, según la disponibilidad presupuestaria y los criterios de asignación que ordene el Departamento de Salud de la Dirección Nacional de JUNAEB. Dicha variación no podrá implicar un aumento presupuestario superior al 30% del valor contemplado originalmente para el/los módulos respectivos.

La solicitud de aumento o disminución de las coberturas programadas deberá ser efectuada por la entidad prestadora, mediante oficio dirigido al Director Regional de JUNAEB. La Dirección Regional respectiva comunicará dicha solicitud al Departamento de Salud del Estudiante de la Dirección Nacional de JUNAEB, la cual autorizará o denegará, mediante oficio, el aumento o disminución requerida.

Otorgada la autorización del Departamento de Salud del Estudiante, el Director Regional emitirá una Resolución Exenta aprobando el aumento o disminución solicitada, la cual será notificada tanto a la Entidad Prestadora como al Departamento de Salud del Estudiante."

#### QUINTO: VALOR DE LAS PRESTACIONES

Conforme a lo dispuesto en la letra d) del artículo 10°, en relación con lo señalado en el artículo 7°, ambos del D.S. N°209, de 2012 de MINEDUC, ambas partes vienen en incluir en la cláusula séptima del convenio que por este acto se modifica, el siguiente cuadro (Valor de Prestaciones), cuyos montos corresponden a los valores de prestaciones fijados por el citado D.S. N°209, reajustados de acuerdo a la variación del Índice de Precios al Consumidor durante el año 2014. Dichos valores serán pagados por JUNAEB a la Entidad Prestadora, en razón de las prestaciones efectivamente otorgadas y validadas de acuerdo al presente convenio, y una vez que se verifique fehacientemente el otorgamiento de dicha prestación a los beneficiarios.

VALOR PRESTACIONES PARA AÑO 2015 REAJUSTADOS SEGÚN IPC AÑO 2014 (4,6%)	
INGRESOS	\$31.138.-
CONTROLES	\$15.675.-
URGENCIAS DENTALES	\$9.435.-
RADIOGRAFIAS	\$2.629.-
<b>TOTAL CONVENIO AÑO 2015</b>	<b>\$ 15.987.132.-</b>

#### SEXTA:

En atención a que la Ley N° 20.798 de Presupuestos de la Nación para el año 2015 considera expresamente recursos para la adquisición de artículos dentales, se deja constancia que JUNAEB procederá a adquirirlos, conforme a lo dispuesto en la Ley N°19.886 y a efectuar la distribución y entrega correspondiente a la entidad respectiva. La entrega de los artículos deberá constar en la guía de despacho respectiva, la cual deberá ser recepcionada y firmada conforme por un representante de la entidad prestadora o un funcionario del módulo dental. La Copia de la Guía de Despacho debidamente recepcionada en la forma señalada precedentemente deberá ser enviada a más tardar dentro de 3 días hábiles siguientes a la Dirección Nacional del Programa de Salud Oral. El original de dicho documento debe ser archivado por la Dirección Regional de JUNAEB, quienes serán responsables de su custodia.

#### SÉPTIMO:

Las partes dejan expresa constancia de que en todo lo no modificado por el presente convenio regirán íntegramente las cláusulas del convenio original aprobado por Resolución Exenta N°390, de fecha 25/03/2013, de la Dirección Regional de JUNAEB de Valparaíso, incluyendo además las

modificaciones posteriores aprobadas por la Resolución Exenta N°460, de fecha 25 de Abril de 2014, ambas de la Dirección Regional de VALPARAÍSO de JUNAEB.

**OCTAVO: EJEMPLARES**

La presente prórroga y modificación del convenio, se firma en tres ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando dos de ellos en poder de JUNAEB y uno en poder de "la Municipalidad".

**NOVENO: PERSONERÍAS.**

La personería de don REINALDO ORELLANA FERNÁNDEZ, en su calidad de Director Regional (TP) para representar a la Dirección Regional Valparaíso de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, consta en la Resolución Exenta N° 253 de fecha 22 de Mayo del año 2014 de JUNAEB.

La personería de don Oscar Sumonte González para comparecer en representación de la ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CONCÓN, consta en Sentencia de Proclamación del Tribunal Electoral Regional de Valparaíso Rol N°320-2012 del 30 de Noviembre de 2012.

**ARTÍCULO 2º.- IMPÚTESE** el gasto que irroque el convenio entre la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas y La Ilustre Municipalidad de Con Con, por este acto administrativo se aprueba a la siguiente asignación presupuestaria: **09.09.01.541.01.32.**

**ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y REFRRÉNDESE,**



*Marcelo Gongora Carvajal*  
**MARCELO GONGORA CARVAJAL**  
**DIRECTOR REGIONAL VALPARAÍSO (S)**  
**JUNTA NACIONAL DE AUXILIO ESCOLAR Y BECAS**

*MGC/VOT/AMP/JVD/rfs.*

**Distribución:**

- 1.- Unidad Gestión de Compras y Personas D.R.
- 2.- Unidad Salud del Estudiante D. R. ✓
- 3.- Unidad Gestión de Recursos D.R
- 4.- Oficina de Partes D. R